

MARQUANT®

920-538



Skivspelare **SE**

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning! Spara den för framtida behov..

Platespiller **NO**

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.

Odtwarzacz płyt winylowych **PL**

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.

Record player **EN**

Operating instructions (Translation of the original instructions Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.
www.jula.se

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdelning på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

**Tillverkare/ Produsent / Producenti/
Manufacturer**

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,
1471 LØRENSKOG

**Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/
Distributor**

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49,
03-286 Warszawa, Polska

Date of production: 2017-01-03
© Jula AB



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

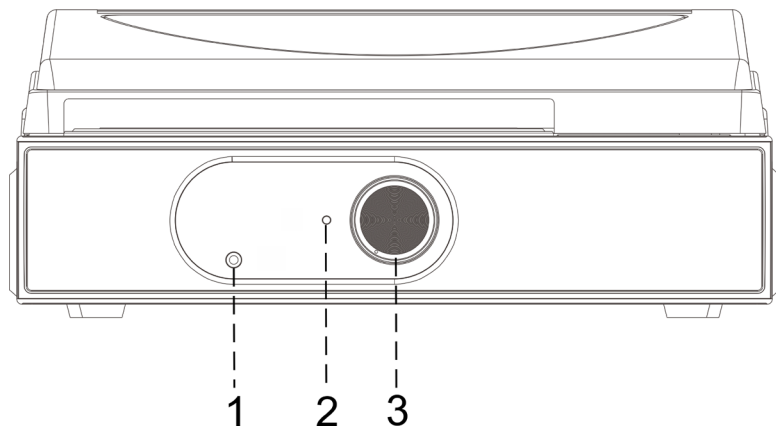
Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmiemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

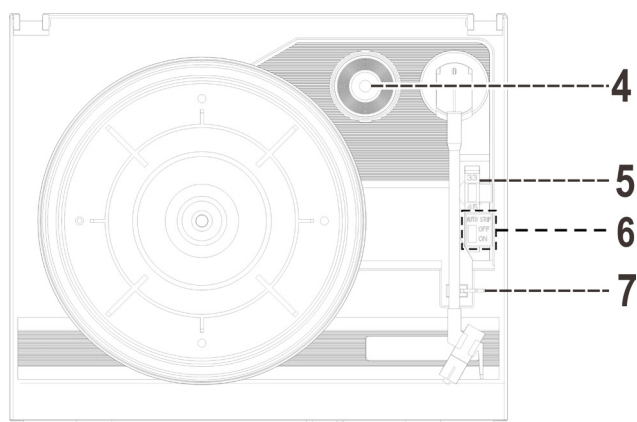
Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

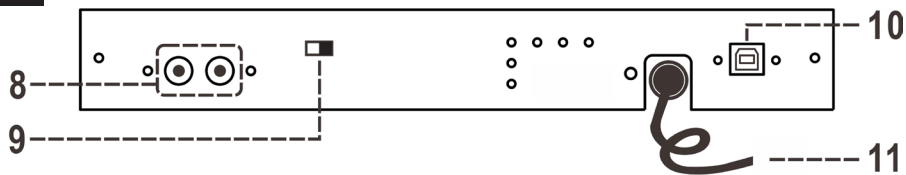
3:1



3:2



3:3





1 SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ VARNING!

- Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada.
 - Använd inte apparaten i närheten av vatten och utsätt den inte för regn eller fukt.
 - Se till att inte föremål eller vätska tränger in genom öppningarna i höljet.
 - Hantera apparaten försiktigt och utsätt den inte för stötar.
 - Blockera inte apparatens ventilationsöppningar.
 - Placera inte apparaten nära eller ovanför värmekällor och utsätt den inte för direkt solljus.
 - Utför alla anslutningar enligt dessa anvisningar.
 - Apparaten är försedd med säkring som skydd mot överbelastning. Om säkringen löst ut ska den bytas av kvalificerad personal.
- Rengör apparaten enligt dessa anvisningar.
 - Dra ut sladden om apparaten inte ska användas på en längre tid.
 - Låt kvalificerad personal kontrollera och vid behov reparera apparaten om något av nedanstående inträffar.
 - Sladden eller stickproppen är skadad.
 - Apparaten har utsatts för vätska eller stöt.
 - Apparaten har utsatts för regn eller fukt.
 - Apparaten inte fungerar normalt.
 - Om subbashögtalaren är trasig.
 - Försök inte utföra underhållsåtgärder eller reparationer som inte beskrivs i dessa anvisningar. Det gör att garantin upphör att gälla.
 - Apparaten får endast justeras eller repareras av kvalificerad personal.

- Utsätt inte apparaten för stänk/droppar av vatten eller annan vätska. Placera inte till exempel blomvaser på apparaten.
- Användning av styrenheter, inställningar eller förfaranden som inte beskrivs i dessa anvisningar kan medföra exponering för hälsoskadlig strålning. När strömbrytaren är i avstängt läge är apparaten i viloläge. Dra ut sladden för att göra apparaten spänningslös.
- Apparatsens sladd ska anslutas till ett lätt åtkomligt nätuttag.

1:1 SYMBOLER

| | |
|---|----------------------|
|  | Varning! |
|  | Varning högspänning! |

2 TEKNISKA DATA

| | |
|-------------------|-----------------|
| Spänning | AC 230 V~ 50 Hz |
| Vikt | 2,2 kg |
| Kabellängd | 1,7 m |
| Inbyggd högtalare | 2 x 1W RMS |

3 BESKRIVNING

3:1 Framsida

1. 3,5 mm hörlursanslutning
2. Spänningsindikeringslampa
3. Strömbrytare/volymreglage

3:2 Ovanifrån

4. Adapter för skiva 45 varv/min
5. Varvtalsväljare
6. Väljare för automatiskt stopp
7. Tonarmsstöd

3:3 Baksida

8. Linjeutgång (L/R)
9. Strömbrytare för inbyggd högtalare
10. USB-port för datoranslutning
11. Nätsladd

4 HANDHAVANDE

OBS!

- Packa upp apparaten och kontrollera att alla delar finns med och är oskadade före användning.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Blockera inte apparatens ventilationsöppningar – risk för överhettning. Lämna några centimeter fritt utrymme runt apparaten för ventilation.
- Avlägsna skyddet från pick-upnålen före användning.

4:1 UPPSPELNING

1. Anslut skivspelarens stickkontakt till nätuttaget.
2. Öppna dammskyddet och placera en skiva på skivtallriken. Använd adaptern för 45 varv/min skivor.
3. Sätt varvtalsväljaren till korrekt läge för den aktuella skivan.
4. För att lyssna via skivspelarens inbyggda högtalare, ställ strömbrytaren för inbyggd högtalare i läge ON.
5. Ställ strömbrytaren för inbyggd högtalare i läge OFF om du:
 - Vill lyssna med hörlurar anslutna till 3,5 mm hörlursanslutning
 - Vill lyssna via extern högtalare ansluten via linjeutgång
 - Vill ansluta skivspelaren till en dator

6. Starta skivspelaren genom att vrida strömbrytarreglaget så att spänningsindikeringslampan tänds.
7. Lossa tonarmsspärren och lyft tonarmen från stödet långsamt över skivan. Skivtallriken börjar rotera.
8. Sänk ner tonarmen på skivan där du vill börja uppspelningen.
9. Vrid volymreglaget till önskad volym.
10. När skivan är slut stannar skivtallriken automatiskt. Lyft tonarmen från skivan och för tillbaka den till stödet. Lås tonarmen med spärren när skivspelaren inte används.
11. För att stoppa avspelingen manuellt, lyft tonarmen från skivan och för tillbaka den till stödet.
 - Vissa skivor med autostoppområde utanför den inställda gränsen, kan göra att skivtallriken stannar innan den sista låten på skivan är slut. Ställ då väljaren för automatiskt stopp i läge OFF. I detta läge måste tonarmen manuellt lyftas och föras tillbaka till stödet. Skivspelaren måste stängas av för att stanna skivtallriken.

4:1:1 Uppspelning via linjeutgång

Skivspelaren kan anslutas till audiosystem eller dator.

1. Använd en RCA-kabel (säljs separat) för att koppla samman skivspelarens linjeutgång till AUX-ingången på det system som skivspelaren ska anslutas till.

2. Stäng av den interna högtalaren genom att ställa strömbrytaren för inbyggd högtalare till läge OFF. Skivspelarens volymreglage påverkar inte utgående ljudvolym på linjeutgången.

4:2 INSPELNING VIA DATOR

4:2:1 Före inspelning

- För att kunna spela in musik från skivspelaren krävs en inspelningsprogramvara. Skivspelaren är kompatibel med all inspelningsprogramvara som stöder USB-audioenheter.
- Följ anvisningarna på den medföljande cd-skivan för att installera Audacity. Ytterligare anvisningar finns på <http://audacity.sourceforge.net/help/tutorials>.

4:2:2 Inspelning

OBS!

Anvisningarna avser Microsoft Windows XP med programmet Audacity installerat

1. Starta datorn och vänta tills den startat helt.
2. Starta skivspelaren och anslut skivspelarens USB-port till datorn med en USB-kabel (säljs separat). Datorn detekterar den anslutna skivspelaren som en USB-enhet.
3. Öppna programmet Audacity.
 - Gå till fliken EDIT och välj PREFERENCES.
 - Gå till fliken DEVICE och välj USB Audio Controller under Recording and Playback.
- Sätt Channels till 2 (STEREO) och klicka på OK för att stänga fönstret.
4. Starta musikspelningen på skivspelaren.
5. Klicka på den röda inspelningsknappen ● i programfönstret. Ljudvågorna visas i realtid på skärmen och ljudet från skivan hörs i datorns högtalare.
6. Efter avslutad inspelning, klicka på den gula stoppknappen ■ i programfönstret.
7. Klicka på FILE och spara inspelningsfilen.
8. Klicka på den gröna avspelningsknappen ► för att spela av inspelningen.

4:2:3 Efter inspelning

- Audacity sparar den inspelade musiken som WAV-filer.
 - För att spara den inspelade filen som MP3-filer behövs tillvalsprogrammet Lame MP3 Encoder. Lame MP3 Encoder finns på den medföljande cd-skivan i mappen Plug-ins.
 - Filer i MP3-format kan spelas på alla MP3-kompatibla mobila digitala enheter.
1. Kopiera tilläggsprogrammet Lame MP3 Encoder till en mapp på datorn.
 2. Vid första exporten till MP3-filer i Audacity efterfrågas sökvägen till Lame MP3 Encoder.
 3. Gå till mappen på din dator dit Lame MP3 Encoder kopierades och välj plug-in-filen. Audacity kommer att komma ihåg sökvägen till filen.



1 SIKKERHETSANVISNINGER

⚠ ADVARSEL!

- Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger følges, kan det føre til el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade.
 - Ikke bruk apparatet i nærheten av vann, og ikke utsett det for regn eller fuktighet.
 - Pass på at det ikke trenger gjenstander eller væske inn gjennom åpningene i apparatet.
 - Håndter apparatet forsiktig, og ikke utsett det for støt.
 - Apparatets ventilasjonsåpninger må ikke blokkeres.
 - Apparatet må ikke plasseres i nærheten av eller over varmekilder, og det må ikke utsettes for direkte sollys.
 - Utfør alle tilkoblinger i henhold til disse anvisningene.
- Apparatet er utstyrt med sikring som vern mot overbelastning. Hvis sikringen er utløst, skal den byttes av kvalifisert personale.
 - Rengjør apparatet i henhold til disse anvisningene.
 - Trekk ut støpselet hvis apparatet ikke skal brukes på lengre tid.
 - La kvalifisert personale kontrollere og ved behov reparere apparatet hvis noe av det nedenstående inntreffer.
 - Ledningen eller støpselet er skadet.
 - Apparatet har blitt utsatt for væske eller støt.
 - Apparatet har blitt utsatt for regn eller fuktighet.
 - Apparatet fungerer ikke som det skal.
 - Subbasshøytaleren er ødelagt.

- Ikke forsøk å utføre vedlikehold eller reparasjoner som ikke er beskrevet i disse anvisningene. Det gjør at garantien bortfaller.
- Apparatet skal kun justeres eller repareres av kvalifisert personell.
- Det må ikke søles eller sprutes vann eller andre væsker på apparatet. Ikke plasser gjenstander som blomstervaser på apparatet.
- Bruk av styreenheter, innstillinger eller prosedyrer som ikke beskrives i disse anvisningene, kan medføre eksponering for helseskadelig stråling. Når strømbryteren er slått av, er apparatet i hvilemodus. Trekk ut støpselet for å gjøre apparatet spenningsløst.
- Apparatets ledning skal kobles til et lett tilgjengelig strømuttak.

1:1 SYMBOLER

| | |
|---|-----------------------|
|  | Advarsel! |
|  | Advarsel høyspenning! |

2 TEKNISKE DATA

| | |
|--------------------|-----------------|
| Spenning | AC 230 V~ 50 Hz |
| Vekt | 2,2 kg |
| Kabellengde | 1,7 m |
| Innebygd høyttaler | 2 x 1 W RMS |

3 BESKRIVELSE

3:1 Fremside

1. 3,5 mm hodetelefonkontakt
2. Spenningsindikatorlampe
3. Strømbryter/volumbryter

3:2 Ovenfra

4. Adapter til 45 o/min-plate
5. Turtallsvelger
6. Velger for automatisk stopp
7. Tonearmstøtte

3:3 Bakside

8. Linjeutgang (L/R)
9. Strømbryter for innebygd høyttaler
10. USB-port for datamaskintilkobling
11. Strømledning

4 BRUK

OBS!

- Pakk ut apparatet og kontroller at alle deler er med og er uskadde før bruk.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Apparatets ventilasjonsåpninger må ikke blokkeres – fare for overoppheting. La det være noen centimeters klaring rundt apparatet for ventilasjon.
- Fjern beskyttelsen fra pick-upnålen før bruk.

4:1 AVSPILLING

1. Koble platespillerens støpsel til et strømuttak.
2. Åpne støvbeskyttelsen og legg en plate på platetallerkenen. Bruk adapteren til 45 o/min-plater.
3. Sett turtallsvelgeren til riktig innstilling for den aktuelle platen.
4. For å høre via platespillerens innebygde høyttalere, må strømbryteren for disse settes til ON.
5. Sett strømbryteren for innebygd høyttaler til OFF hvis du
 - vil høre med hodetelefoner koblet til 3,5 mm hodetelefonkontakt
 - vil høre via ekstern høyttaler tilkoblet via linjeutgang
 - vil koble platespilleren til en datamaskin
6. Start platespilleren ved å vri strømbryteren slik at spenningsindikatorlampen lyser.

7. Løsne tonearmsperren og løft tonearmen fra støtten og sakte over platen. Platetallerkenen begynner å rotere.
8. Senk tonearmen ned på platen der du vil starte avspillingen.
9. Vri volumbryteren til ønsket volum.
10. Når platen er slutt, stopper platetallerkenen automatisk. Løft tonearmen fra platen og før den tilbake til støtten. Lås tonearmen med sperren når platespilleren ikke er i bruk.
11. For å stoppe avspillingen manuelt løfter du tonearmen fra platen og fører den tilbake til støtten.
 - Noen plater med autostoppområde utenfor den innstilte grensen kan gjøre at platetallerkenen stopper før den siste låten på platen er slutt. Still da velgeren for automatisk stopp på OFF. I denne innstillingen må tonearmen manuelt løftes og føres tilbake til støtten. Platespilleren må slås av for å stoppe platetallerkenen.

4:1:1 Avspilling via linjeutgang

Platespilleren kan kobles til lydanlegg eller datamaskin.

1. Bruk en RCA-kabel (selges separat) til å koble platespillerens linjeutgang til AUX-inngangen på anlegget som platespilleren skal kobles til.
2. Slå av den interne høyttaleren ved å sette strømbryteren for innebygd høyttaler til OFF. Platespilleren volumbryter påvirker ikke utgående lydvolume på linjeutgangen.

4:2 INNSPILLING VIA DATAMASKIN

4:2:1 Før innspilling

- For å kunne spille inn musikk fra platespilleren trengs det en innspillingsprogramvare. Platespilleren er kompatibel med all innspillingsprogramvare som støtter USB-lydenheter.
- Følg anvisningene på den medfølgende CD-platen for å installere Audacity. Ytterligere anvisninger finnes på <http://audacity.sourceforge.net/help/tutorials>.

4:2:2 Innspilling

OBS!

Anvisningene gjelder for Microsoft Windows XP med programmet Audacity installert

1. Start datamaskinen og vent til den er ferdig oppstartet.
2. Start platespilleren og koble platespillerens USB-port til datamaskinen med en USB-kabel (selges separat). Datamaskinen oppdager den tilkoblede platespilleren som en USB-enhet.
3. Åpne programmet Audacity.
 - Gå til fanen EDIT og velg PREFERENCES.
 - Gå til fanen DEVICE og velg USB Audio Controller under Recording and Playback.
 - Sett Channels til 2 (STEREO) og klikk på OK for å lukke vinduet.

4. Start musikkavspillingen på platespilleren.
5. Klikk på den røde innspillingsknappen ● i programvinduet. Lydbølgene vises i sanntid på skjermen og lyden fra platen høres i datamaskinens høyttalere.
6. Etter avsluttet innspilling klikker du på den gule stoppknappen ■ i programvinduet.
7. Klikk på FILE og lagre innspillingsfilen.
8. Klikk på den grønne avspillingsknappen ▶ for å spille av innspillingen.

4:2:3 Etter innspilling

- Audacity lagrer den innspilte musikken som WAV-filer.
 - For å lagre den innspilte filen som MP3-fil trengs tilleggsprogrammet Lame MP3 Encoder. Lame MP3 Encoder finnes på den medfølgende CD-platen i mappen Plug-ins.
 - Filer i MP3-format kan spilles på alle MP3-kompatible mobile digitale enheter.
1. Kopier tilleggsprogrammet Lame MP3 Encoder til en mappe på datamaskinen.
 2. Ved første eksport til MP3-filer i Audacity blir du bedt om søkebanen til Lame MP3 Encoder.
 3. Gå til mappen Lame MP3 Encoder på datamaskinen og velg plug-in-filen. Audacity kommer til å huske søkebanen til filen.



1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

- Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.
 - Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu i wilgoci ani nie używaj go w pobliżu wody.
 - Dopilnuj, aby żadne przedmioty ani ciecz nie dostały się do wnętrza przez otwory na obudowie.
 - Obchodź się z urządzeniem ostrożnie i nie narażaj go na uderzenia.
 - Nie blokuj otworów wentylacyjnych urządzenia.
 - Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub nad nimi ani nie narażaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
 - Wszystkie podłączenia wykonaj według niniejszych zaleceń.
- Urządzenie jest wyposażone w bezpiecznik chroniący przed przeciążeniem. Wyzwolony bezpiecznik powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowany personel.
 - Przestrzegaj instrukcji czyszczenia.
 - Wyciągnij wtyk z gniazda, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
 - Wykwalifikowany personel powinien sprawdzić i w razie potrzeby naprawić urządzenie, jeżeli zdarzy się któraś z poniższych sytuacji.
 - Przewód lub wtyk są uszkodzone.
 - Urządzenie zostało narażone na uderzenia lub działanie cieczy.
 - Urządzenie zostało narażone na działanie deszczu lub wilgoci.
 - Urządzenie nie działa normalnie.
 - Głośnik niskotonowy jest zepsuty.

- Nie próbuj przeprowadzać prac konserwacyjnych ani naprawczych nieopisanych w niniejszej instrukcji. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Regulować i naprawiać urządzenie może wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Nie narażaj urządzenia na działanie rozlanej/kapiącej wody ani innej cieczy. Na urządzeniu nie należy ustawiać np. wazonów z kwiatami.
- Użycie sterowników, ustawień i metod nieopisanych w niniejszej instrukcji może spowodować narażenie na szkodliwe dla zdrowia promieniowanie. Gdy przełącznik jest w położeniu wyłączonym, urządzenie pozostaje w trybie czuwania. Aby odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyk z gniazda.
- Przewód należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazda.

1:1 SYMBOLE

| | |
|---|---------------------------------|
|  | Ostrzeżenie! |
|  | Ostrzeżenie – wysokie napięcie! |

2 DANE TECHNICZNE

| | |
|-------------------|------------------|
| Napięcie | 230 V AC ~ 50 Hz |
| Masa | 2,2 kg |
| Długość przewodu | 1,7 m |
| Wbudowany głośnik | 2 x 1 W RMS |

3 OPIS

3:1 Prząd

1. Wejście słuchawkowe 3,5 mm
2. Wskaźnik napięcia
3. Przełącznik / regulator głośności

3:2 Widok z góry

4. Przejściówka do płyt 45 obr./min
5. Przełącznik prędkości obrotowej
6. Przełącznik automatycznego zatrzymywania
7. Uchwyt ramienia

3:3 Tył

8. Wyjście liniowe (P/L)
9. Przełącznik wbudowanego głośnika
10. Port USB do podłączenia do komputera
11. Przewód zasilający

4 OBSŁUGA

UWAGA!

- Rozpakuj urządzenie i upewnij się przed użyciem, że wszystkie części w opakowaniu są nieszkodzone.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych urządzenia ze względu na ryzyko przegrzania. Zostaw kilka centymetrów wolnej przestrzeni wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- Przed użyciem zdejmij osłonę z igły.

4:1 ODTWARZANIE

1. Podłącz wtyk odtwarzacza do gniazda sieciowego.
2. Otwórz osłonę przeciwkurzową i umieść płytę na talerzu. Użyj przejściówki do płyt 45 obr./min.
3. Umieść przełącznik prędkości obrotowej w położeniu odpowiednim dla danej płyty.
4. Aby słuchać muzyki przez wbudowany głośnik, ustaw jego przełącznik w położeniu ON.
5. Ustaw przełącznik wbudowanego głośnika w położeniu OFF, jeśli chcesz:
 - słuchać za pomocą słuchawek podłączonych do wejścia słuchawkowego 3,5 mm;
 - słuchać za pomocą zewnętrznego głośnika podłączonego przez wyjście liniowe;
 - podłączyć odtwarzacz do komputera.
6. Uruchom odtwarzacz, przekręcając przełącznik, tak aby zaświecił się wskaźnik napięcia.
7. Zwolnij blokadę ramienia i przenieś je powoli z uchwytu nad płytę. Talerz zacznie się obracać.
8. Opuść ramię na płytę w miejscu, w którym chcesz rozpocząć odtwarzanie.
9. Za pomocą regulatora ustaw odpowiednią głośność.
10. Gdy płyta się skończy, talerz zatrzymuje się automatycznie. Podnieś ramię z płyty i umieść je z powrotem na uchwycie. Załóż blokadę na ramię, gdy odtwarzacz nie jest używany.
11. Aby ręcznie zatrzymać odtwarzanie, podnieś ramię z płyty i umieść je z powrotem na uchwycie.
 - Niektóre płyty mają obszar automatycznego zatrzymywania poza ustawioną granicą, przez co talerz może się zatrzymać, zanim skończy się ostatni utwór. Ustaw następnie przełącznik automatycznego zatrzymywania w położeniu OFF. W tym trybie ramię musi być ręcznie podnoszone i opuszczane z powrotem na uchwyt. Aby zatrzymać talerz, należy wyłączyć odtwarzacz.

4:1:1 Odtwarzanie przez wyjście liniowe

Odtwarzacz można podłączyć do zestawu audio albo komputera.

1. Użyj przewodu RCA (do kupienia osobno), aby połączyć wyjście liniowe odtwarzacza z wejściem AUX urządzenia, do którego ma zostać podłączony odtwarzacz.
2. Wyłącz wbudowany głośnik, ustawiając jego przełącznik w położeniu OFF. Nie można sterować głośnością dźwięku emitowanego z urządzenia podłączonego przez wyjście liniowe za pomocą regulatora głośności odtwarzacza.

4:2 NAGRYWANIE ZA POMOCĄ KOMPUTERA




4:2:1 Przed nagrywaniem

- Aby nagrywać muzykę z odtwarzacza, niezbędne jest oprogramowanie do nagrywania. Odtwarzacz jest kompatybilny ze wszystkimi programami do nagrywania, które obsługują urządzenia audio USB.
- Aby zainstalować Audacity, stosuj się do zaleceń zamieszczonych na dołączonej płycie CD. Dodatkowe informacje znajdują się na <http://audacity.sourceforge.net/help/tutorials>.

4:2:2 Nagrywanie

UWAGA!

Instrukcje dotyczą systemu Microsoft Windows XP z zainstalowanym programem Audacity.

1. Uruchom komputer i poczekaj, aż całkowicie się włączy.
2. Uruchom odtwarzacz i podłącz port USB do komputera za pomocą przewodu USB (do kupienia osobno). Komputer rozpoznaje podłączony odtwarzacz jako urządzenie USB.
3. Otwórz program Audacity.
 - Przejdź do zakładki EDIT i wybierz PREFERENCES.
 - Przejdź do zakładki DEVICE i w obszarze Recording and Playback wybierz USB Audio Controller.
 - Ustaw liczbę kanałów na liście Channels na 2 (STEREO) i kliknij OK, aby zamknąć okno.
4. Włącz odtwarzanie muzyki na odtwarzaczu.
5. Kliknij czerwony przycisk nagrywania  w oknie programu. Fale dźwiękowe prezentowane są w czasie rzeczywistym na ekranie, a dźwięk z płyty słychać w głośnikach komputera.
6. Po zakończeniu nagrywania kliknij żółty przycisk zatrzymania  w oknie programu.
7. Kliknij FILE i zapisz plik z nagraniem.
8. Kliknij zielony przycisk odtwarzania , aby odsłuchać nagranie.

4:2:3 Po nagrywaniu

- Audacity zapisuje nagraną muzykę w formacie WAV.
 - Aby zapisać nagrany plik w formacie MP3, potrzeba dodatkowego programu Lame MP3 Encoder. Program ten znajduje się na dołączonej płycie CD w folderze Plug-ins.
 - Pliki w formacie MP3 można odtwarzać na wszystkich przenośnych urządzeniach cyfrowych kompatybilnych z formatem MP3.
1. Skopiuj aplikację Lame MP3 Encoder do folderu na komputerze.
 2. Przy pierwszym eksporcie pliku do formatu MP3 Audacity wyświetli zapytanie o ścieżkę dostępu do Lame MP3 Encoder.
 3. Przejdź do folderu, dokąd został skopiowany program, i wybierz plik wtyczki. Audacity zapamięta ścieżkę dostępu do pliku.



1 SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

- Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury.
- Do not use the appliance near water and do not expose it to rain or moisture.
- Make sure that no objects or liquid can penetrate the openings in the casing.
- Handle the appliance with care, and do not expose it to knocks or blows.
- Do not block the ventilation openings on the appliance.
- Do not place the appliance near or above sources of heat, or expose it to direct sunlight.
- Connect the appliance by following these instructions.
- The appliance has a fuse to protect it from overloading. If the fuse has tripped it must be replaced by a qualified technician.
- Clean the appliance in accordance with these instructions.
- Unplug the power cord if the appliance is not going to be used for some time.
- Have the appliance checked and if necessary repaired by a qualified technician if any of the following should occur.
 - The power cord or plug is damaged.
 - The appliance has been exposed to liquid, or been banged.
 - The appliance has been exposed to rain or moisture.
 - The appliance is not working properly.
 - If the subwoofer is defective.
- Do not attempt to carry out any maintenance or repairs that are not described in these instructions. This will invalidate the warranty.
- The appliance must only be adjusted or repaired by qualified personnel.

- Do not expose the appliance to splashing/dripping water, or any other liquid. Do not, for example, place a vase of flowers on the appliance.
- The use of controllers, settings or procedures that are not described in these instructions could result in exposure to harmful radiation. The appliance is in standby mode when the power switch is switched off. Unplug the power cord to disconnect the power supply to the appliance.
- Connect the power cord on the appliance to an easily accessible mains outlet.

1:1 SYMBOLS

| | |
|---|---------------|
|  | Warning: |
|  | High voltage. |

2 TECHNICAL DATA

| | |
|-------------------|-----------------|
| Voltage | AC 230 V~ 50 Hz |
| Weight | 2.2 kg |
| Cord length | 1.7 m |
| Built-in speakers | 2 x 1W RMS |

3 DESCRIPTION

3:1 Front

1. 3.5 mm earphone jack
2. Voltage status lamp
3. Power switch/volume control

3:2 Top

4. Adapter for record 45 rpm
5. Speed selector
6. Selector for automatic stop
7. Pickup arm support

3:3 Back

8. Line output (L/R)
9. Power switch for built-in speakers
10. USB port for connection to computer
11. Power cord

4 USE

NOTE:

- Unpack the appliance and check that all the parts are included and undamaged before use.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Do not block the ventilation openings on the appliance – risk of overheating. Leave a few centimetres of free space around the appliance for ventilation.
- Remove the protective cover from the pickup needle before use.

4:1 PLAYBACK

1. Plug the record player's plug into a power point.
2. Open the dust cover and place a record on the turntable. Use the adapter for 45 rpm records.
3. Set the speed selector to the correct position for the actual record.
4. To listen via the record player's built-in speakers, set the power switch for the built-in speakers to ON.
5. Set the power switch for the built-in speakers to OFF if you want to:
 - Listen with a headset connected to the 3.5 mm earphone jack
 - Want to listen via external speakers connected via the line output
 - Want to connect the record player to a computer

6. Start the record player by turning the power switch control so that the voltage status lamp goes on.
7. Release the pickup catch and slowly lift the pickup from its support over the record. The turntable starts to rotate.
8. Lower the pickup onto the record where you want to start playing.
9. Turn the volume control to the required volume.
10. At the end of the record the turntable stops automatically. Lift the pickup off the record and put it back on the support. Lock the pickup with the catch when the record player is not in use.
11. To stop playing manually, lift the pickup off the record and put it back on the support.
 - Some records with autostops outside the set limit can cause the turntable to stop before playing the last track to the end. If so, set the selector for automatic stop in the OFF position. In this mode the pickup arm needs to be manually lifted and returned to the support. The record player must be switched off to stop the turntable.

4:1:1 Playback via line out

The record player can be connected to an audio system or computer.

1. Use an RCA cable (sold separately) to connect the record player's line out to the AUX input on the system you want to connect to the record player to.

2. Switch off the internal speaker by setting the power switch for the built-in speaker to the OFF position. The volume control on the record player does not affect the volume on the line out.

4:2 RECORDING VIA COMPUTER

4:2:1 Before recording

- Recording software is needed to record music from the record player. The record player is compatible with all recording software that supports USB audio units.
- Follow the instructions on the enclosed CD to install Audacity. Additional instructions can be found at <http://audacity.sourceforge.net/help/tutorials>.

4:2:2 Recording

NOTE:

The instructions refer to Microsoft Windows XP with the Audacity program installed.

1. Switch on the computer and wait until it is running.
2. Start the record player and connect the USB port to the computer with a USB cable (sold separately). The computer detects the connected record player as a USB device.
3. Open the Audacity program.
 - Go to the EDIT tab and select PREFERENCES.
 - Go to the DEVICE tab and select USB Audio Controller under Recording and Playback.

- Set Channels to 2 (STEREO) and click OK to close the window.
4. Start playing the music on the record player.
 5. Click the red recording button ● in the program window. The sound waves are shown in real time on the screen and the sound from the record is heard in the computer's speakers.
 6. Click the yellow stop button ■ in the program window.
 7. Click FILE and save the recorded file.
 8. Click the green playback button ► to play the recording.

4:2:3 After recording

- Audacity saves the recorded music as WAV files.
- To save the recorded file as an MP3 file you need the program Lame MP3 Encoder. Lame MP3 Encoder can be found on the supplied CD in the Plug-ins folder.
- Files in MP3 format can be played on all MP3 compatible mobile digital units.

1. Copy the Lame MP3 Encoder program to a folder on the computer.
2. The search path to Lame MP3 Encoder is requested on the first export to MP3 files in Audacity .
3. Go to the folder on your computer where Lame MP3 Encoder has been copied and select the plug-in file. Audacity will remember the search path to the file.